



教育局 Education Bureau

電子化服務入門網站 e-Services Portal

熱線 Hotline: 3698 3640 傳真 Fax: 2119 9826 電郵 Email: eservices@edb.gov.hk

內部使用
Internal Use

重設學校行政主戶密碼申請表

Reset Master School Administrator Account Password Application Form

A. 學校資料 SCHOOL INFORMATION

學校編號(必須填寫 12 位數字)

School Number (12 digits)

(例子 Example: 123456-0001-33)

學校名稱

School Name

戶口登入名稱

Account Logon Name

* 遺失登入名稱 Logon Name has been lost

B. 聯絡人資料 CONTACT INFORMATION

聯絡人姓名

Contact Person

電話號碼 / 聯絡電郵

Telephone Number / Email

職位

Post Title

C. 聲明與授權 DECLARATION AND AUTHORISATION

本人明白，同意並謹此聲明：

- 本人於本表格所提供的一切資料為本人所知的全部及為真確無誤。
- 本人授權電子化服務入門網站小組代本校啟動重設行政主戶密碼程序，並將可重設密碼的登記密鑰發送到校長的「電子化服務入門網站」戶口預設電郵地址。
- 本人明白本表格一經處理，重設密碼程序會即時展開，不能取消。

I hereby DECLARED, UNDERSTOOD and AGREED that:

- All information provided by me in this form is complete and true to the best of my knowledge and belief.
- I authorise e-Services Team to trigger the password reset process for our school's Master School Administrator account. The registration key for resetting the password will be sent to the principal's default email address of e-Services Portal account.
- I understand that the password reset process will start soon once this form has been processed and cannot be cancelled.

校監 / 校長簽署

Signature of Supervisor/Principal

校監 / 校長姓名

Name of Supervisor/Principal

日期 (日 / 月 / 年)

Date (DD/MM/YYYY)



學校印鑑 School Chop

* 如適用，請於方格內加上「✓」號。 Please put a "✓" in the box if appropriate.

Reset Master School Administrator Account Password Application Form Personal Information Collection Statement

Purpose of Collection

1. The personal data provided by you in this form will be used by the Education Bureau (EDB) for one or more of the following purposes:
 - (a) Activities relating to the processing, authentication and counter-checking of application made in this form;
 - (b) Activities relating to matching of the personal data with the database of other relevant Government bureaux / departments in connection with the processing, authentication and counter-checking of the application mentioned in (a) above;
 - (c) Activities relating to matching of the personal data within the database of EDB for purposes of verifying / updating records of the EDB;
 - (d) Activities relating to training and development including invitation of participation in programmes/activities, applications for reimbursement of course fees, assessment of nominations, awards and scholarship, and monitoring of attainment progress;
 - (e) Activities relating to the processing and vetting of applications for, and disbursement of, funding / grants / subsidies, and conducting of audits;
 - (f) Activities relating to compilation of statistics, research and Government publications; and
 - (g) Activities relating to the administration and enforcement of rules and regulations including the Education Ordinance (Cap. 279), its subsidiary legislation (such as the Education Regulations and the Grant/Subsidized Schools Provident Fund Rules) and the Codes of Aid.

2. The provision of personal data required by this form and during the processing of this form is obligatory. In the event that you do not provide those personal data, we may not be able to handle or further process the application.

Classes of Transferees

3. The personal data you provide will be made available to persons working in EDB. Apart from this, they may be transferred or disclosed to the parties or in the circumstances listed below:
 - (a) other Government bureau and departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
 - (b) the school in which the form relates for the purposes mentioned in paragraph 1 above;
 - (c) where you have given your prescribed consent to such disclosure; and
 - (d) where such disclosure is authorised or required under the law or court order applicable to Hong Kong.

Access to Personal Data

4. You have the right to request access to and correction of your personal data held by EDB. Request for access or correction of personal data should be made in writing in the Data Access Request Form, which is available on EDB website Home > Privacy Policy (<https://www.edb.gov.hk/en/privacy-policy/index.html>) and sent to the Controlling Officer (Data Protection), 15/F., Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong.

重設學校行政主戶密碼申請表

個人資料收集聲明

收集個人資料的目的

1. 你在本表格提供的個人資料，會供教育局用於以下一項或多項用途：
 - (a) 處理、核實及查證在本表格提出的申請；
 - (b) 就上文 (a) 項所述申請的處理、核實及查證，將個人資料與政府相關政策局／部門資料庫進行核對；
 - (c) 將個人資料與教育局資料庫進行核對，以核實／更新教育局的記錄；
 - (d) 培訓及發展，包括發出計劃／活動邀請、處理發還課程費用申請、評審提名、獎項和獎學金，以及監察達標進度；
 - (e) 處理及審核撥款／補助／津貼申請、發放撥款／補助／津貼，以及審計；
 - (f) 編製統計資料、研究及政府刊物；以及
 - (g) 執行規則及規例[包括《教育條例》(香港法例第279章)及其附屬法例(例如《教育規例》、《補助學校公積金規則》、《津貼學校公積金規則》和《資助則例》)]。
2. 你必須按本表格的要求及於本局處理本表格的過程中提供個人資料。假如你沒有提供該等個人資料，本局可能無法辦理或繼續處理申請。

可獲轉移資料者

3. 你提供的個人資料會供教育局人員取閱。除此之外，本局亦可能會向下列各方或在下述情況轉移或披露該等個人資料：
 - (a) 政府其他政策局及部門，以用於上文第 1 段所述的用途；
 - (b) 與本表格相關的學校，以用於上文第 1 段所述的用途；
 - (c) 你曾就披露個人資料給予訂明同意；以及
 - (d) 根據適用於香港的法例或法庭命令授權或規定披露個人資料。

查閱個人資料

4. 你有權要求查閱及更正教育局所持有關於你的個人資料。如需查閱或更正個人資料，請透過「查閱資料要求表格」(可於教育局網頁主頁 > 私隱政策 (<https://www.edb.gov.hk/tc/privacy-policy/index.html>) 下載) 以書面提出，填妥表格後，請郵寄到香港灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈 15 樓，保障資料主管人員收。